

# **EURONORD**



## **ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА POOLMASTER РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

*PoolMaster 60  
PoolMaster 90  
PoolMaster 120*

**Пожалуйста, перед началом работы  
внимательно изучите данное руководство**



**Иллюстрации в данном руководстве предназначены для пояснительных целей и могут отличаться от конкретного прибора.**

**В связи с последующим совершенствованием конструкции могут вноситься изменения без предварительного уведомления.**

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики и функции прибора без предварительного уведомления.**

## 1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

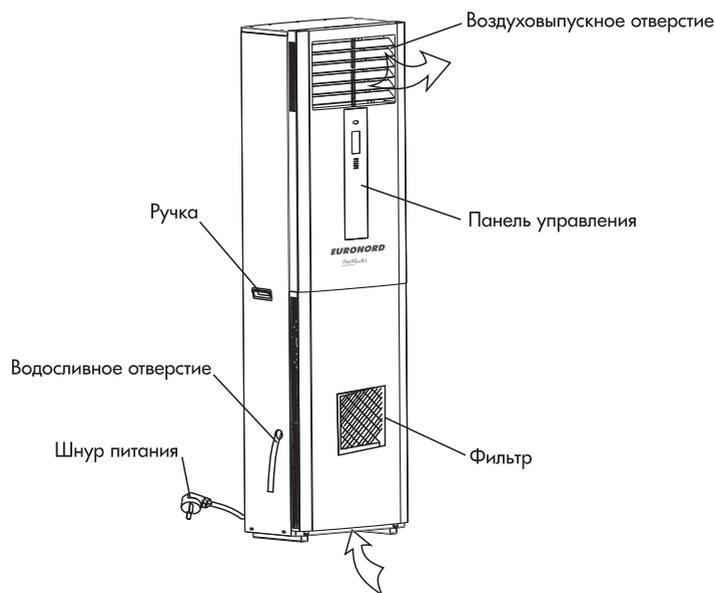
- Не выключайте и не включайте устройство, вставляя и извлекая сетевую вилку. Это может привести к повреждению розетки, поражению током или возгоранию.
- Следите, чтобы вилка была плотно вставлена в розетку. Если вилка загрязнена, то перед включением в розетку её необходимо очистить. Если на вилке есть грязь или она вставлена неплотно, существует опасность возгорания или поражения током.
- Не устанавливайте устройство самостоятельно. Неправильная установка может привести к утечке, поражению током или возгоранию. Устройство должно устанавливаться уполномоченным представителем поставщика или квалифицированным специалистом.
- Нельзя устанавливать устройство в месте, где возможна утечка воспламеняющегося газа. В случае утечки газа возможно возгорание и взрыв.
- Перед чисткой устройство необходимо выключить, поскольку вращающийся на большой скорости вентилятор может привести к травме.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките вилку из розетки или выключите главный выключатель питания.
- Заземление. Провод заземления нельзя подсоединять к газопроводу, водопроводу, громоотводу или заземляющему проводу телефона. Неправильное заземление может привести к поражению током.
- Если шнур питания поврежден, его замена должна осуществляться производителем, его уполномоченным представителем или квалифицированным специалистом во избежание несчастных случаев.
- Монтаж устройства выполняется в соответствии с национальными электротехническими правилами.
- Не работайте с устройством с мокрыми руками. При этом существует опасность поражения током или повреждения устройства.
- Не ставьте комнатные растения под прямой поток воздуха и не позволяйте домашним животным находиться рядом с ним, поскольку это может быть опасно.
- Не используйте воду для чистки устройства, так как это может привести к поражению током или повреждению устройства.
- Ничего не кладите и не наступайте на устройство, поскольку оно не предназначено для этого.
- Чтобы отключить устройство от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку, поскольку внутренний провод в шнуре питания может отсоединиться, что приведет к возгоранию.

- Не устанавливайте никакие электроприборы под устройством. Капли воды могут привести к разъеданию поверхности прибора и поражению током.
- При появлении странного запаха или дыма выключите устройство и извлеките вилку из розетки или выключите главный выключатель питания. Продолжать работу с устройством в этом случае опасно – это может привести к повреждению устройства, поражению током или возгоранию. Затем обратитесь к торговому представителю или в сервисный центр.
- Не передвигайте устройство самостоятельно. Если устройство установлено неправильно, это может привести к сбою в работе устройства, утечке воды, поражению током или возгоранию. Обратитесь к торговому представителю или в сервисный центр.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Если ремонт проведен неправильно, это может привести к поражению током или возгоранию. Обратитесь к торговому представителю или в сервисный центр.

## 2. ВВЕДЕНИЕ

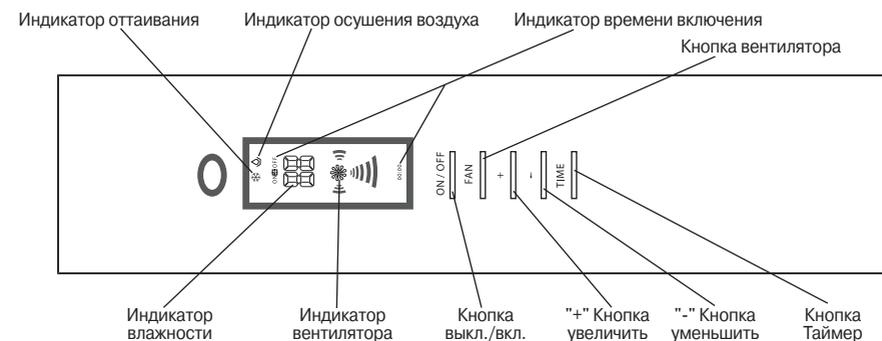
Осушители воздуха Euronord могут решить широкий спектр проблем, связанных с повышенной влажностью в помещении. Они удобны и надежны в эксплуатации и могут использоваться в крытых бассейнах, спа-салонах, раздевалках или прачечных, в приморских районах или промышленных зонах, где необходим контроль влажности. Низкий уровень шума, цифровой дисплей, автоматическое оттаивание, красивый дизайн и удобная конструкция, позволяющая ставить их прямо рядом со стеной, делают наши осушители воздуха лучшими среди аналогов.

### Элементы конструкции



## 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### А. Указания по использованию панели управления



#### 1. Включение

1.1. При включении осушитель издает характерный звук. Индикатор влажности показывает влажность воздуха в настоящий момент.

1.2. Нажмите кнопку Вкл./выкл. (On/Off). Загорятся индикаторы осушения и влажности. На индикаторе осушения отображается предыдущее заданное значение влажности. Изначально показатель влажности составляет 30%. Через 5 секунд появляется текущий показатель влажности.

1.3. Нажмите на кнопку увеличения или уменьшения влажности, чтобы отрегулировать значение влажности. Если заданная влажность меньше влажности окружающей среды на 3%, устройство начнет работать; если заданная влажность на 3% больше влажности окружающей среды, устройство отключится.

#### 2. Выключение

2.1. Нажмите кнопку Вкл./выкл. во время работы осушителя. Все индикаторы выключатся, кроме показателя текущей влажности. Осушитель прекратит работать.

#### 3. Настройка влажности

3.1. Нажмите кнопку увеличения или уменьшения влажности. Индикатор влажности станет мерцать. Индикатор влажности загорится через 5 секунд после настройки влажности. Влажность можно регулировать в диапазоне от 30% до 90%.

3.2. При коротком нажатии кнопки увеличения или уменьшения влажности показатель влажности будет увеличиваться или уменьшаться на 1%. Чтобы показатель влажности увеличивался или уменьшался на 5%, удерживайте кнопку нажатой некоторое время.

#### 4. Режим постоянного осушения воздуха

4.1. Нажмите кнопку «Далее» для перехода в режим постоянного осушения воздуха. На индикаторе осушения высветится «CO», а спустя 5 секунд появится текущий уровень осушения воздуха.

4.2. Нажмите кнопку «Уменьшить», когда регулируемая величина осушения воздуха будет находиться на отметке 30%, для перехода в постоянный режим осушения.

4.3. Нажмите кнопку «Увеличить», чтобы отключить режим постоянного осушения воздуха.

5. Контроль скорости потока воздуха

5.1. Можно выбрать высокоскоростной или низкоскоростной режим нажатием кнопки «вентилятор». По умолчанию стоит высокоскоростной режим.

6. Настройка времени

6.1. Таймер выключения: во время работы устройства нажмите кнопку «время выключения», индикатор времени выключения начнет мигать, а на индикаторе влажности воздуха высветится время выключения осушителя. Каждое нажатие кнопки «Увеличить»/«Уменьшить» увеличивает/уменьшает время на 1 час.

Через 5 секунд после установки нужного времени загорится индикатор времени выключения, а на индикаторе уровня влажности воздуха высветится текущая влажность воздуха. Как только наступит установленное в таймере время, устройство автоматически выключится.

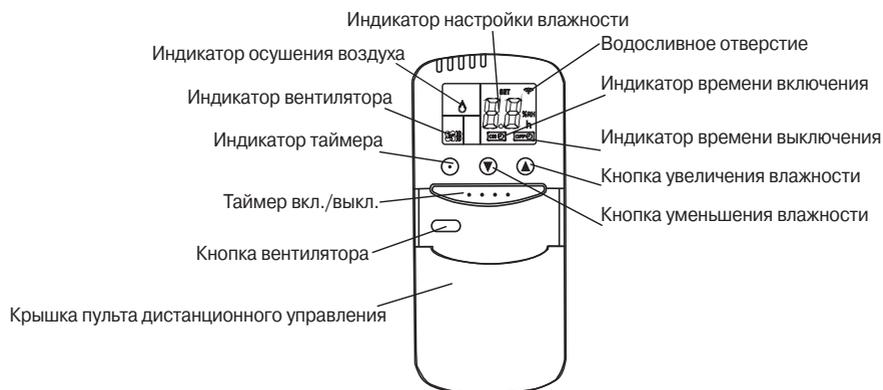
6.2. Таймер включения: нажмите кнопку «время включения», при этом устройство должно находиться в выключенном состоянии, индикатор включения начнет мигать, а на индикаторе влажности воздуха высветится время включения осушителя. Каждое нажатие кнопки «Увеличить»/«Уменьшить» увеличивает/уменьшает время на 1 час. Через 5 секунд после установки нужного времени загорится индикатор времени включения, а на индикаторе уровня влажности воздуха высветится текущая влажность воздуха. Как только наступит установленное в таймере время, устройство автоматически включится.

6.3. Чтобы установить время отсчета нажмите и удерживайте кнопку «Увеличить»/«Уменьшить». Диапазон таймера отсчета составляет от 0 до 12 часов. Таймер отключится, когда его значение достигнет 0.

7. Нажмите кнопку «Температура», индикатор влажности воздуха отобразит текущую температуру, а через 5 секунд на индикаторе уровня влажности воздуха высветится текущая влажность воздуха.

8. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Блокировка», загорится индикатор блокировки, и все кнопки будут заблокированы. Для того, чтобы разблокировать все кнопки, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Блокировка», индикатор блокировки погаснет.

**Б. Указания по использованию пульта дистанционного управления**



Нажмите любую кнопку пульта дистанционного управления. Загорится индикатор сигнала, означающий, что на устройство подан сигнал. Когда устройство примет сигнал, послышится звуковой сигнал.

1. Включение

1.1. Нажмите кнопку Вкл./выкл., загорится индикатор осушения, индикатор влажности и индикатор настройки влажности, показывающий предыдущее значение настройки влажности. По умолчанию показатель влажности составляет 60%.

1.2. Нажмите кнопку увеличения/уменьшения влажности, чтобы установить необходимый уровень влажности.

2. Выключение

2.1. Нажмите кнопку Вкл./выкл. во время работы устройства; когда все индикаторы погаснут, устройство перестанет работать.

3. Настройка влажности

3.1. Влажность можно настраивать в диапазоне от 30% до 90%. По умолчанию показатель влажности составляет 60%.

3.2. При каждом нажатии кнопки увеличения или уменьшения влажности показатель влажности будет увеличиваться или уменьшаться на 1%. Чтобы показатель влажности увеличивался или уменьшался на 5%, удерживайте кнопку нажатой некоторое время.

3.3. При установке заданного значения влажности ниже 30% осушитель переходит в режим непрерывного осушения.

4. Контроль скорости потока воздуха

4.1. Можно выбрать высокоскоростной или низкоскоростной режим нажатием кнопки «вентилятор». По умолчанию стоит высокоскоростной режим.

5. Настройка времени

5.1. Таймер выключения: во время работы устройства нажмите кнопку «таймер», индикатор времени выключения начнет мигать, а на индикаторе влажности воздуха высветится время выключения осушителя. Каждое нажатие кнопки «Увеличить»/«Уменьшить» увеличивает/уменьшает время на 1 час. Через 5 секунд после установки нужного времени загорится индикатор времени выключения, а на индикаторе уровня влажности воздуха высветится текущая влажность воздуха. Как только наступит установленное в таймере время, устройство автоматически выключится.

5.2. Таймер включения: нажмите кнопку «таймер», при этом устройство должно находиться в выключенном состоянии, индикатор включения начнет мигать, а на индикаторе влажности воздуха высветится время включения осушителя. Каждое нажатие кнопки «Увеличить»/«Уменьшить» увеличивает/уменьшает время на 1 час. Через 5 секунд после установки нужного времени на индикаторе уровня влажности воздуха высветится текущая влажность воздуха. Как только наступит установленное в таймере время, устройство автоматически включится.

5.3. Чтобы установить время отсчета нажмите и удерживайте кнопку «Увеличить»/«Уменьшить». Диапазон таймера отсчета составляет от 0 до 12 часов. Таймер отключится, когда его значение достигнет 0.

6. Иконка пульта дистанционного управления настройки влажности не отображает влажность или температуру окружающей среды, а только значение настройки влажности.

**Описание других функций**

1. Когда вода в резервуаре достигает определенного уровня, включится водяной насос. Индикатор насоса загорается после запуска насоса.

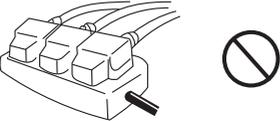
2. Когда резервуар заполнится водой, загорается индикатор уровня воды, устройство издает звуковой сигнал и отключается. При этом насос продолжает работать.

3. Осушитель воздуха Euronord может сохранять сведения о текущем режиме работы даже после выключения питания. После включения устройство будет работать в том же режиме. Перед тем как уйти, убедитесь, что устройство отключено от сети.

4. Программно-управляемый контроллер имеет функцию защиты от частых пусков, которая задерживает работу компрессора на 3 минуты. После отключения компрессор нельзя перезапустить в течение 3 минут, а после запуска его нельзя выключить в течение этого же времени.
5. При работе в условиях относительно низких температур автоматически включится система оттаивания. При этом загорится индикатор оттаивания. Запустится вентилятор, а компрессор отключится. После завершения оттаивания индикатор погаснет, вентилятор и компрессор перезапустятся.

**4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА**

Не используйте реле, удлинители и адаптеры



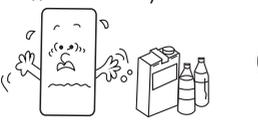
Это может привести к возгоранию, излучению или поражению током.

Не пользуйтесь устройством, если оно находится под прямыми солнечными лучами. Не допускайте воздействия на него ветра и дождя.



(предназначено только для использования в помещении)

Не пользуйтесь устройством в месте, где на него могут попасть химикаты.



Химикаты могут повредить устройство и привести к протеканию бака.

Перед тем, как приступить к чистке, выключите питание и отсоедините устройство от сети.



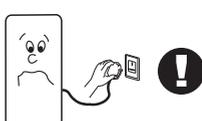
Иначе, существует опасность поражения током.

Не устанавливайте устройство рядом с нагревательными приборами или печью.

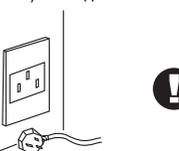


Это может привести к проплавлению резиновых элементов и даже к возгоранию.

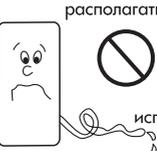
При возникновении неполадок (например, запах гари), выключите устройство и отсоедините от сети.



Если устройство не будет использоваться долгое время, отсоедините его от сети.



При необходимости непрерывного слива воды, сливное отверстие должно располагаться правильно.



Если температура воздуха настолько низкая, что возможно замерзание, не используйте непрерывный слив.

Не ремонтируйте и не разбирайте устройство самостоятельно.



Это может привести к возгоранию или поражению током.

Чтобы продлить срок службы фильтра, при длительном простое устройства храните фильтр в герметичном пластиковом пакете.



Пользуйтесь стандартным источником питания, 220-240В.



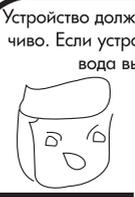
При несоблюдении этого требования может возникнуть опасность возгорания или поражения током.

Если вилка загрязнена, почистите ее перед тем, как вставлять в розетку. Вставляйте вилку до конца.



Если вилка не зафиксирована, то существует опасность поражения током.

Устройство должно располагаться устойчиво. Если устройство перевернется, то вода вытечет из бака.



Кроме того, из-за утечки может возникнуть опасность возгорания или поражения током.

Не ставьте устройство рядом с водой.



Попадание воды в устройство может привести к возгоранию или поражению током.

Не используйте поврежденный провод.



Не кладите ничего тяжелого на провод, не нагревайте и не тяните его. Иначе может возникнуть опасность возгорания или поражения током.

Для выключения устройства пользуйтесь предназначенным для этого выключателем, а не вилкой.



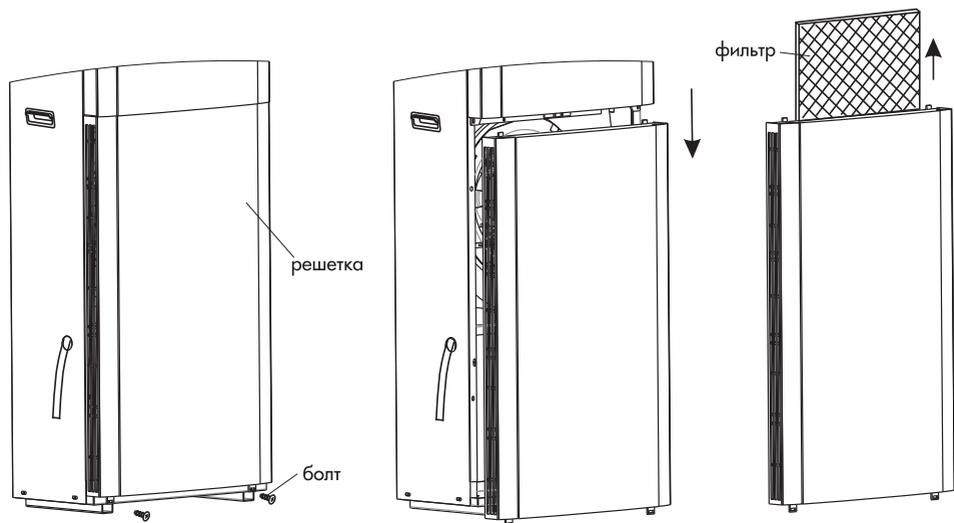
Иначе может возникнуть опасность возгорания или поражения током.

**5. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. При перемещении осушителя не наклоняйте его более чем на 45° во избежание повреждения компрессора.
2. Температура окружающего воздуха 5° - 32°C.
3. В ходе осушения воздуха из-за тепла, вырабатываемого работающим компрессором, температура воздуха в помещении поднимется на 1 - 3°C. Это нормально.
4. Если температура воздуха в помещении ниже 10°C и абсолютная влажность окружающего воздуха довольно низкая, использовать устройство не обязательно.

5. Воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия должны находиться на расстоянии не менее 10 см от стены.
6. Для повышения эффективности осушения воздуха постарайтесь сделать помещение как можно более герметичным.
7. Грязный фильтр, как и неисправность устройства, влияет на процесс осушения воздуха. Поэтому как минимум один раз в месяц необходимо производить очистку фильтра. В случае высокой концентрации пыли в воздухе, его следует чистить каждую неделю, возможно даже каждый день. Снимите переднюю панель, и слегка постучите по нему, чтобы пыль слетела. Фильтр также можно почистить пылесосом и /или промыть его в чистой воде (без применения химических моющих средств), затем высушить.
8. Как правильно достать фильтр из осушителя, показано на рисунке.

1. Открутите болт и снимите крышку с резьбой
2. Снимите решетку в указанном стрелкой направлении
3. Выньте фильтр в указанном стрелкой направлении



## 6. ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность          | Причины   | Способ устранения   |
|------------------------|---|---|
| Устройство не работает | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет электричества</li> <li>2. Выключено</li> <li>3. Отключено от сети</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включите питание</li> <li>2. Включите устройство</li> <li>3. Вставьте вилку в розетку</li> </ol>  |
| Устройство не работает | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Засорился фильтр</li> <li>2. Что-то мешает входу или выходу воздуха</li> <li>3. Открыта дверь или окно</li> <li>4. Утечка хладагента</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прочистить фильтр</li> <li>2. Устраните препятствие</li> <li>3. Закройте окна и двери</li> <li>4. Обратитесь к производителю или его торговому представителю</li> </ol> |

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| Утечка воды   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устройство расположено неустойчиво</li> <li>2. Сливное отверстие засорилось</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставьте устройство устойчиво</li> <li>2. Снимите панель и удалите мусор</li> </ol> |
| Необычный шум | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устройство расположено неустойчиво</li> <li>2. Сливное отверстие засорилось</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставьте устройство устойчиво</li> <li>2. Снимите панель и удалите мусор</li> </ol> |

1. Если Вы не можете устранить вышеперечисленные неисправности, обратитесь к поставщику или торговому представителю. Не разбирайте устройство самостоятельно.
2. При запуске устройства и его остановке из-за циркуляции хладагента появляется шум, что не является неисправностью.
3. Выход горячего воздуха из воздуховыпускного отверстия — это норма.

## 7. КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Устройство автоматически распознает неисправность и отображает код на дисплее индикации влажности.

Если на дисплее высветился один из кодов E1, E2, E3 или E5, выключить осушитель (вилку из розетки). Включите через 10 минут. Если код ошибки повторно появился, выключите осушитель и обратитесь в сервисную службу.

## 8. СПИСОК ПАРАМЕТРОВ

| Модель                       | PoolMaster 60     | PoolMaster 90 | PoolMaster 120 |
|------------------------------|-------------------|---------------|----------------|
| Источник электропитания      | 220-240 В/1/50 Гц |               |                |
| Осушение воздуха             | 60 л/день         | 90 л/день     | 120 л/день     |
| Номин. потребляемая мощность | 1000 Вт           | 1150 Вт       | 1750 Вт        |
| Номин. питающий ток          | 4,7 А             | 6,2 А         | 7,0 А          |
| Вес                          | 61 кг             | 64 кг         | 67 кг          |
| Размер, мм                   | 480x270x1730      | 480x270x1730  | 480x270x1730   |

Условия эксплуатации при определении параметров - температура окружающего воздуха 30 С, относительная влажность воздуха 80%

Пожалуйста, обратите внимание, что мы имеем право изменять вышеуказанные характеристики без уведомления.

**9. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

Примечание:

1. **Транспортировка**  
 Устройство должно находиться в вертикальном положении. При перемещении не наклоняйте устройство более чем на 45 градусов.

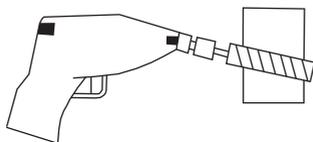
2. **Монтаж**  
 Устанавливайте устройство на твердую устойчивую поверхность.

Последовательность монтажа:

1. Поставьте осушитель воздуха на гладкий ровный пол.



2. Просверлите отверстие в стене диаметром 65 мм. Отверстие должно высверливаться под углом, чтобы охлаждающая вода стекла свободно.



**ВНИМАНИЕ:**  
 Перед сверлением убедитесь, что в стене не проходит проводка или труба.

3. Соедините сливной шланг с трубой (см. рисунок).



Примечание:  
 Убедитесь, что в месте стыка трубы и сливного шланга нет воды.  
 Труба со сливным шлангом не должна находиться выше решетки водосливного отверстия.

4. Втулка под фланец должна монтироваться в отверстие в стене внутри помещения. Трубу со сливным шлангом выводят из помещения наружу через втулку под фланец в стене. Длина наружной части трубы не должна превышать 20 мм.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара / модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

**Сведения о покупателе (собственнике)**

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_

**Торговая организация**

Адрес и телефон \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_

М.П.

М.П.

Торговой организации

**ВНИМАНИЕ!**

- Бесплатный ремонт изделия с устранением установленных заводских дефектов производится в течение 12 месяцев со дня продажи изделия Потребителю при соблюдении им инструкции по эксплуатации и правильному монтажу изделия.
- Гарантийный талон действителен только в оригинале, с отметкой о дате и месте продажи, со штампом компаний "Техно Климат" и штампом торговой организации, подпись продавца и при наличии товарного чека на приобретенное изделие.
- Пожалуйста, следите за правильностью оформления документов.

Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителей, предоставленных ему действующим Законодательством РФ «о защите прав потребителей».

С правилами ухода за изделием, эксплуатацией, подключением изделия к электрической сети, пожарной безопасностью и условиями гарантийных обязательств ознакомлен(а). Претензий по комплектности, внешнему виду и состоянию не имею, механические повреждения отсутствуют. Инструкцию производителя на русском языке получил(а). Информацией по особенностям подключения и функционирования приобретенного оборудования, а так же совместимости его с другими устройствами располагаю в полном объеме.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра:

Дополнительная информация по телефонам:  
 (495)961-35-65 с 9<sup>00</sup> до 18<sup>00</sup>

**ВНИМАНИЕ!**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.**

**ПОТРЕБИТЕЛЮ МОЖЕТ БЫТЬ ОТКАЗАНО В БЕСПЛАТНОМ ГАРАНТИЙНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

1. При нарушении инструкции по эксплуатации изделия или ошибочных действий владельца при его обслуживании, а так же при выполнении монтажа изделия неавторизованной монтажной группой.
2. Механических повреждений изделия как внутреннего, так и внешнего характера.
3. Ремонтных работ, произведенных в период гарантии не сервисным центром.
4. Подключения к электросети с недопустимыми характеристиками и параметрами для данного типа изделия.
5. Внесения технических изменений в изделие неуполномоченными лицами.
6. Если Потребитель не согласовал подключение данного изделия с уполномоченными организациями (при наличии договорных отношений Потребителя и Уполномоченной организации или Закона РФ).
7. Попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и грызунов.
8. Использования бытового изделия в профессиональных целях.
9. В случае выхода из строя изделия при попадании молнии, обгорания нулевого провода, коротком замыкании и скачках напряжения в электрической сети Потребителя, а так же в случае подачи некачественной электрической энергии Потребителю.
10. Гарантийные обязательства не распространяются на детали отделки, фильтры, батареи (источники постоянного питания) и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
11. Использование кондиционеров и сплит-систем при температуре наружного воздуха ниже нуля градусов Цельсия в режиме охлаждения, и ниже -5 (минус пять) градусов Цельсия в режиме обогрева.
12. Наличием дефектов, вызванных стихийными действиями или действиями третьих лиц (затоплением, пожаром, взломом, кражей).
13. Нарушением сохранности пломб или контрольных винтов.
14. Неисправности, вызванные загрязнением воздушных фильтров или наружных блоков (для кондиционеров и сплит-систем).

***EURONORD***

[www.euronord.ru](http://www.euronord.ru)